



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

106-я сессия

Женева, 13–17 мая 2019 года

Пункт 6 б) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок

в приложения А и В к ДОПОГ:

различные предложения

Предложение по уточнению сферы применения пункта 9.1.3.4

Передано правительством Швейцарии*

Резюме

Существо предложения: Уточнить смысл второго предложения пункта 9.1.3.4, касающегося свидетельства о допуске транспортных средств к перевозке.

Предлагаемое решение: Изменить второе предложение пункта 9.1.3.4.

Справочные документы: Неофициальный документ INF.3, представленный на 105-й сессии Рабочей группы, TRANS/WP.15/R.338, доклад TRANS/WP.15/138, TRANS/WP.15/2002/18.

Введение

1. В ходе 105-й сессии Рабочей группы в представленном на сессии документе INF.3 был затронут вопрос о толковании пункта 9.1.3.4. Речь шла о толковании пункта 9.1.3.4 ДОПОГ в отношении ежегодного технического осмотра автоцистерны, заполняемой опасными грузами, когда срок действия свидетельства о допуске уже истек.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/WP.15/237, приложение V (9.1)).



2. Второе предложение указанного пункта гласит следующее:

«При этом следующий срок действия начинается с номинальной даты истечения предыдущего срока действия, если технический осмотр осуществляется в течение одного месяца до или после этой даты.»
3. Мы хотели бы знать, заинтересованы ли пользователи в словах «или после» этой даты. Дело в том, что второе предложение подраздела 9.1.2.3 уже разрешает в любой момент возобновлять свидетельство о допущении и выдавать новое свидетельство о допущении; оно гласит следующее:

«Соответствие транспортного средства подтверждается либо путем продления срока действия свидетельства о допущении, либо путем выдачи нового свидетельства о допущении в соответствии с разделом 9.1.3.»
4. Если пользователь предъявляет транспортное средство для ежегодного технического осмотра после даты истечения срока действия свидетельства о допущении, компетентный орган может выдать новое свидетельство без потери дней его действия. Если вместо этого собственник транспортного средства настаивает на применении положений пункта 9.1.3.4 и срок действия начинается с номинальной даты истечения предыдущего срока действия, то он теряет такое же количество дней действия, что и в ожидании проведения ежегодного технического осмотра. Таким образом, ему нет смысла просить о применении второго предложения пункта 9.1.3.4.
5. Текст пункта 9.1.3.4 был введен в ДОПОГ в 1997 году в маргинальном номере 10 282 (4) по предложению Нидерландов, представленному в документе TRANS/WP.15/R.338.
6. На том этапе предложение Нидерландов было сформулировано следующим образом:

Заменить существующий маргинальный номер 10 282 (4) новым текстом следующего содержания:

«(4) Срок действия свидетельства о допущении к перевозке истекает по прошествии не более одного года после даты технического осмотра транспортного средства, предшествовавшего выдаче свидетельства. При этом следующий технический осмотр может проводиться в течение одного месяца после номинальной даты истечения срока действия без ущерба для даты истечения следующего срока действия. Однако...» (Остальной текст – без изменений.).
7. В этом документе Нидерланды обосновали свое предложение следующими причинами:
 - a) Существуют организационные причины, касающиеся как собственника транспортного средства, так и органа по техосмотру. Нынешний текст маргинального номера 10 282 (4) на практике приводит к тому, что периоды между двумя осмотрами составляют менее одного года. По этой причине приходится предпринимать значительные и ненужные усилия по ежегодной адаптации планов осмотра.
 - b) Одним из способов решения этой проблемы является относительно небольшое продление строго ежегодного срока проведения технического осмотра. Кроме того, это решение будет соответствовать текущей практике, применяемой в рамках других режимов осмотра.
8. Поскольку озабоченность, выраженная Нидерландами в 1995 году, как представляется, уже была учтена в тексте, принятом в 2005 году и содержащемся сегодня во втором абзаце подраздела 9.1.2.3, который позволяет компетентному органу в любое время выдавать новое свидетельство о допущении после номинальной даты истечения срока действия без потери дней действия, мы задаемся вопросом о том, какова значимость второго предложения, содержащегося в пункте 9.1.3.4. В действительности это предложение следует изменить, с тем чтобы избежать толкований, которые не были предусмотрены Нидерландами. Этот текст должен обязательно давать пользователям нечто большее, чем подраздел 9.1.2.3. Существование этих двух текстов ведет к поискам какого-то иного смысла

пункта 9.1.3.4. Так, например, можно сделать ошибочный вывод о том, что цель пункта 9.1.3.4 заключалась в том, чтобы разрешить перевозку опасных грузов в течение еще одного месяца после истечения срока действия свидетельства о допущении без прохождения ежегодного осмотра транспортного средства. Поскольку данная цель не включена в число причин, изложенных Нидерландами в 1995 году, и представляется опасной с точки зрения безопасности, такое толкование должно быть отвергнуто. Для того чтобы преодолеть такого рода ошибочные толкования, мы предлагаем изменить второе предложение пункта 9.1.3.4 (предложение 1).

9. В ходе обсуждений, состоявшихся на 105-й сессии Рабочей группы, выяснилось, что данное предложение получило определенную поддержку. Против него выступила только одна делегация. Кроме того, некоторые делегации указали, что было бы предпочтительным установить период в два месяца до истечения срока действия свидетельства о допущении, а не один месяц, как это имеет место в настоящее время. Другие делегации сочли, что обсуждение должно быть проведено на уровне Совместного совещания.

10. Что касается переноса обсуждения на Совместное совещание, то мы считаем, что это нецелесообразно, поскольку рассматриваемые положения не имеют отношения к текстам, являющимся общими с текстами МПОГ или ВОПОГ.

11. Что касается возможности увеличения до двух месяцев периода, предшествующего истечению срока действия свидетельства о допущении, для целей его возобновления, то это может быть сделано на основе предложения 2.

Предложение 1

12. Изменить второе предложение пункта 9.1.3.4 следующим образом:

«9.1.3.4 Срок действия свидетельства о допущении к перевозке истекает не позднее чем через один год после даты технического осмотра транспортного средства, предшествовавшего выдаче свидетельства. При этом следующий срок действия начинается с номинальной даты истечения предыдущего срока действия, если технический осмотр осуществляется в течение одного месяца до ~~или после~~ этой даты.»

Предложение 2

13. Изменить второе предложение пункта 9.1.3.4 следующим образом (исключенный текст зачеркнут, добавленный текст выделен **жирным шрифтом и подчеркнут**):

«9.1.3.4 Срок действия свидетельства о допущении к перевозке истекает не позднее чем через один год после даты технического осмотра транспортного средства, предшествовавшего выдаче свидетельства. При этом следующий срок действия начинается с номинальной даты истечения предыдущего срока действия, если технический осмотр осуществляется в течение **двух месяцев** ~~одного месяца~~ до ~~или~~ ~~после~~ этой даты.»